

## **SEZIONE 1: Identificazione della sostanza o del preparato e della società/impresa**

### · 1.1 Identificatore del prodotto

· **Denominazione commerciale:** COOLANT M5.0 CONCENTRATE

· **UFI:** FKYH-UE8Y-J00U-KVPH

### · 1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o del preparato e usi sconsigliati

Usi privati di refrigeranti

Usi industriali di refrigeranti

Usi professionali di refrigeranti

Secondo il foglio informativo di esposizione generico per antigelo e refrigerante, Shell (2014)

Vedere i dettagli degli scenari di esposizione in allegato

### · Utilizzazione della Sostanza / del Preparato

Solo per manipolazione adeguato.

Prodotti protettivi per radiatori / refrigeratori

### · 1.3 Informazioni sul fabbricante chi fornisce la scheda di dati di sicurezza

#### · **Produttore/fornitore:**

MOTOREX AG

Bern-Zürich-Strasse 31, Postfach

CH-4901 Langenthal

Tel. +41 (0)62 919 75 75

www.motorex.com

#### · **Rappresentante esclusivo in UE:**

MOTOREX GmbH, Industrie Schmiertechnik, Bismarckstrasse 28, D-69198 Schriesheim

· **Informazioni fornite da:** msds@motorex.com

#### · 1.4 Numero telefonico di emergenza:

TOX Info Suisse

Freiestrasse 16

CH-8028 Zürich

info@toxinfo.ch

Tel. +41 44 251 51 51

CH-numero di emergenza 145

## **SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli**

### · 2.1 Classificazione della sostanza o del preparato

· **Classificazione secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Acute Tox. 4 H302 Nocivo se ingerito.

STOT RE 2 H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

### · 2.2 Elementi dell'etichetta

· **Etichettatura secondo il regolamento (CE) n. 1272/2008**

Il prodotto è classificato ed etichettato conformemente al regolamento CLP.

#### · **Pittogrammi di pericolo**



GHS07 GHS08

#### · **Avvertenza Attenzione**

· **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

etan-1,2-diolo

#### · **Indicazioni di pericolo**

H302 Nocivo se ingerito.

H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

(continua a pagina 2)

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 1)

**Consigli di prudenza**

- P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.
- P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- P103 Leggere attentamente e seguire tutte le istruzioni.
- P260 Non respirare la polvere/i fumi/i gas/la nebbia/i vapori/gli aerosol.
- P264 Lavare accuratamente dopo l'uso.
- P270 Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
- P301+P312 IN CASO DI INGESTIONE: in presenza di malessere contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico.
- P330 Sciacquare la bocca.
- P314 In caso di malessere, consultare un medico.
- P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le disposizioni locali / regionali / nazionali / internazionali.

**2.3 Altri pericoli**
**Risultati della valutazione PBT e vPvB**

- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.

### SEZIONE 3: Composizione/informazioni sugli ingredienti

**3.2 Preparati**

- **Descrizione:** Miscela di sostanze con additivi non pericolosi.

**Sostanze pericolose:**

CAS: 107-21-1 EINECS: 203-473-3 Reg.nr.: 01-2119456816-28	etan-1,2-diolo STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302	70-100%
CAS: 532-32-1 EINECS: 208-534-8 Reg.nr.: 01-2119460683-35	benzoato di sodio Eye Irrit. 2, H319	≥1-≤7,5%
CAS: 12179-04-3 EINECS: 215-540-4 Numero indice: 005-011-02-9 Reg.nr.: 01-2119490790-32	borace pentaidrato Repr. 1B, H360FD; Eye Irrit. 2, H319	≥0,1-≤3%

**SVHC**

12179-04-3 | borace pentaidrato

**Regolamento (CE) N. 648/2004 relativo ai detersivi / Indicazione del contenuto**

agenti conservanti (benzoato di sodio)

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

**4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso**
**Indicazioni generali:**

I sintomi di avvelenamento possono comparire dopo molte ore, per tale motivo è necessaria la sorveglianza di un medico nelle 48 ore successive all'incidente.

- **Inalazione:** Portare in zona ben areata, in caso di disturbi consultare il medico.

**Contatto con la pelle:**

Rimuovere i residui con acqua e sapone.

Togliere immediatamente gli indumenti contaminati.

**Contatto con gli occhi:**

Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.

Consultare un medico se l'irritazione si sviluppa.

- **Ingestione:** Chiamare subito il medico.

(continua a pagina 3)

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 2)

- **4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati** Non sono disponibili altre informazioni.
- **4.3 Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 5: Misure antincendio

- **5.1 Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:** Adottare provvedimenti antiincendio nei dintorni della zona colpita.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:**  
NON USARE IL GETTO D'ACQUA AD ALTA PRESSIONE.
- **5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dal preparato**  
Se riscaldato o in caso di incendio il prodotto sviluppa fumi tossici.
- **5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Indossare il respiratore.

### SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

- **6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Indossare il respiratore.
- **6.2 Precauzioni ambientali:**  
Diluire abbondantemente con acqua.  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Raccogliere il liquido con materiale assorbente (sabbia, tripoli, legante di acidi, legante universale, segatura).  
Smaltimento del materiale contaminato conformemente al punto 13.  
Provvedere ad una sufficiente areazione.
- **6.4 Riferimento ad altre sezioni**  
Per informazioni relative ad una manipolazione sicura, vedere capitolo 7.  
Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.  
Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

- **7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura**  
Conservare fuori dalla portata dei bambini.  
Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.  
Evitare la formazione di aerosol.
- **Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:** Tener pronto il respiratore.
- **7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità**
- **Stoccaggio:**
- **Requisiti dei magazzini e dei recipienti:** Non depositare in contenitori zincati!
- **Indicazioni sullo stoccaggio misto:** Non necessario.
- **Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**  
Immagazzinare i contenitori chiusi e protetti dalla pioggia, dalla polvere, dal calore e da altre influenze atmosferiche.
- **Classe di stoccaggio:** 10
- **7.3 Usi finali particolari** Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

- **8.1 Parametri di controllo**
- **Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere sezione 7.  
(continua a pagina 4)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 3)

**Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:**
**107-21-1 etan-1,2-diolo**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 52 mg/m <sup>3</sup> , 20 ppm Valore a lungo termine: 26 mg/m <sup>3</sup> , 10 ppm H SSc;
----------------	--

**532-32-1 benzoato di sodio**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 4 a* 20 e** mg/m <sup>3</sup> , 0,8* ppm Valore a lungo termine: 1 a* 10 e** mg/m <sup>3</sup> , 0,2* ppm H SSc;*alveolengänig; **einatembar
----------------	--

**12179-04-3 borace pentaidrato**

MAK (Svizzera)	Valore a breve termine: 0,8 e mg/m <sup>3</sup> Valore a lungo termine: 0,8 e mg/m <sup>3</sup> R1bf R1bd SSc;als Bor
----------------	---

**DNEL**
**107-21-1 etan-1,2-diolo**

Cutaneo	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	106 mg/kg/24h (lavoratore)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	53 mg/kg/24h (consumatore)
Per inalazione	DNEL / Workers / Local Effects / Long-term	35 mg/m <sup>3</sup> (lavoratore)
	DNEL/general population/Local effects/Long-term	7 mg/m <sup>3</sup> (consumatore)

**532-32-1 benzoato di sodio**

Cutaneo	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	31,25 mg/kg/24h (consumatore)
Per inalazione	DNEL / Workers / Local Effects / Long-term	0,1 mg/m <sup>3</sup> (lavoratore)
	DNEL/general population/Local effects/Long-term	0,06 mg/m <sup>3</sup> (consumatore)

**12179-04-3 borace pentaidrato**

Orale	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	0,79 mg/kg/24h (consumatore)
	DNEL/general pop/Systemic effects/acute-short term	0,79 mg/kg/24h (consumatore)
Cutaneo	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	159,5 mg/kg/24h (consumatore)
Per inalazione	DNEL / Workers / Systemic effects / Long-term	6,7 mg/m <sup>3</sup> (lavoratore)
	DNEL/general population/Systemic effects/Long-term	3,4 mg/m <sup>3</sup> (consumatore)

**PNEC**
**107-21-1 etan-1,2-diolo**

	PNEC / Aquatic organisms / Freshwater	10 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Marine water	1 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic org/intermittent releases(freshwater)	10 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC/Aquatic organisms/Sewage treatment plant/STP	199,5 mg/l (gli organismi acquatici)

(continua a pagina 5)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 4)

	PNEC / Aquatic organisms / Sediment (freshwater)	37 mg/kg (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Sediment (marine water)	3,7 mg/kg (gli organismi acquatici)
	PNEC / Terrestrial organism / Soil	1,53 mg/kg (organismi terrestri)
<b>532-32-1 benzoato di sodio</b>		
Orale	PNEC / Predators / Secondary poisoning	300 mg/kg food (avvelenamento secondario (predatori))
	PNEC / Aquatic organisms / Freshwater	0,13 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Marine water	0,013 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic org / intermittent releases (freshwater)	0,305 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Sewage treatment plant / STP	10 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Sediment (freshwater)	1,76 mg/kg (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Sediment (marine water)	0,176 mg/kg (gli organismi acquatici)
	PNEC / Terrestrial organism / Soil	0,276 mg/kg (organismi terrestri)
<b>12179-04-3 borace pentaidrato</b>		
	PNEC / Aquatic organisms / Freshwater	2,9 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Marine water	2,9 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Aquatic organisms / Sewage treatment plant / STP	10 mg/l (gli organismi acquatici)
	PNEC / Terrestrial organism / Soil	5,7 mg/kg (organismi terrestri)

· **Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

· **8.2 Controlli dell'esposizione**

· **Mezzi protettivi individuali:**

· **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**

Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.

Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.

Custodire separatamente l'equipaggiamento protettivo.

Non inalare gas/vapori/aerosol.

· **Maschera protettiva:**

Nelle esposizioni brevi e minime utilizzare la maschera; nelle esposizioni più intense e durature indossare l'autorespiratore.

Non necessaria in ambienti ben ventilati.

Protezione respiratoria in caso di formazione di aerosol o nebulizzazione: utilizzare maschera con filtro tipo A2, A2 / P2 o ABEK.

· **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

· **Materiale dei guanti**

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

(continua a pagina 6)

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

Denominazione commerciale: **COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 5)

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**  
Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.
- **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi

- **Tuta protettiva:** Tuta protettiva

### SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

#### · 9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

##### · Indicazioni generali

##### · Aspetto:

· <b>Forma:</b>	Liquido
· <b>Colore:</b>	Turchese
· <b>Odore:</b>	Caratteristico
· <b>Soglia olfattiva:</b>	Non definito.

· **valori di pH a 20 °C:** 7,2 (DIN 51369)

##### · Cambiamento di stato

· <b>Punto di fusione/punto di congelamento:</b>	-12,4 °C
· <b>Punto di ebollizione iniziale e intervallo di ebollizione:</b>	>163 °C (DIN EN ISO 3405)

· **Punto di infiammabilità:** >115 °C

· **Infiammabilità (solidi, gas):** Non applicabile.

· **Temperatura di accensione:** 410 °C (DIN 51794)

· **Temperatura di decomposizione:** Non definito.

· **Temperatura di autoaccensione:** Prodotto non autoinfiammabile.

· **Proprietà esplosive:** Prodotto non esplosivo.

##### · Limiti di infiammabilità:

· <b>Inferiore:</b>	3,2 Vol %
· <b>Superiore:</b>	15,3 Vol %

· **Tensione di vapore a 20 °C:** 0,1 hPa

· **Densità a 20 °C:** 1,125 g/cm<sup>3</sup> (ASTM D 4052)

· **Densità relativa** Non definito.

· **Densità di vapore:** Non definito.

· **Velocità di evaporazione** Non definito.

##### · Solubilità in/Miscibilità con acqua:

Completamente miscibile.

· **Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:** Non definito.

##### · Viscosità:

· <b>Dinamica:</b>	Non definito.
· <b>Cinematica:</b>	23 mm <sup>2</sup> /s @ 40 °C (DIN 51562-1)

· **9.2 Altre informazioni** Non sono disponibili altre informazioni.

### SEZIONE 10: Stabilità e reattività

· **10.1 Reattività** Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 7)

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 6)

- **10.2 Stabilità chimica**
- **Decomposizione termica/ condizioni da evitare:**  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- **10.3 Possibilità di reazioni pericolose**  
Può reagire con acidi forti o agenti ossidanti come clorati, nitrati, perossidi, ecc.
- **10.4 Condizioni da evitare** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.5 Materiali incompatibili:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi:**  
Aldeidi (temperature elevate), chetoni (temperature elevate)

### SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

- **11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici**
- **Tossicità acuta**  
Nocivo se ingerito.

- **Valori LD/LC50 rilevanti per la classificazione:**

#### 107-21-1 etan-1,2-diolo

Orale	LD50	7.712 mg/kg (ratto)
	NOEL	150 mg/kg/24h (ratto)
	NOAEL	200 mg/kg/24h (ratto)
	NOAEL	12.500 ppm (topo)
Cutaneo	LD50	3.500 mg/kg (topo)
	NOAEL	2.200-4.400 mg/kg/24h (dog)
Per inalazione	LC50 / 6h	2,5 mg/l (ratto)

#### 532-32-1 benzoato di sodio

Orale	LD50	3.450 mg/kg (ratto)
	NOAEL	1.000 mg/kg/24h (ratto)
Cutaneo	LD50	2.000 mg/kg (coniglio)
	NOAEL	2.500 mg/kg/24h (coniglio)
Per inalazione	LC50 / 4h	12,2 mg/l (ratto)
	NOAEL	250 mg/m3 (ratto)
	NOAEC	25 mg/m3 (ratto)

#### 12179-04-3 borace pentaidrato

Orale	LD50	2.500-4.080 mg/kg (ratto)
	NOAEL	17,5-100 mg/kg/24h (ratto)
	LOAEL	58,5-334 mg/kg/24h (ratto)
Cutaneo	LD50	2.000 mg/kg (coniglio)
	Per inalazione	LC50 / 4h

- **Irritabilità primaria:**
- **Corrosione/irritazione cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Sensibilizzazione respiratoria o cutanea**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Ulteriori dati tossicologici:**
- **Effetti CMR (cancerogenicità, mutagenicità e tossicità per la riproduzione)**
- **Mutagenicità delle cellule germinali**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Cancerogenicità** Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità per la riproduzione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

(continua a pagina 8)

CH/IT

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 7)

- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione singola**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.
- **Tossicità specifica per organi bersaglio (STOT) - esposizione ripetuta**  
Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.
- **Pericolo in caso di aspirazione**  
Basandosi sui dati disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.

### SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

#### · 12.1 Tossicità

##### · Tossicità acquatica:

##### **107-21-1 etan-1,2-diolo**

LC50	7.286 mg/l/96h (pesce)
LC50	1.500 mg/l/28d (pesce)
EC50	3.536-13.000 mg/l/96h (algae / cyanobacteria)
EC50	33.911 mg/l/21d (Invertebrati acquatici)
EC100	100 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
EC0	100 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
EC50	100 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
NOEC	7.500-15.000 mg/l/21d (Invertebrati acquatici)
NOEC	100 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
NOEC	8.590-24.000 mg/l/7d (Invertebrati acquatici)
	15.380-32.000 mg/l/7d (pesce)

##### **532-32-1 benzoato di sodio**

LC50	100 mg/l/96h (Invertebrati acquatici)
	484 mg/l/96h (pesce)
LC50	1.400-1.500 mg/l/24h (pesce)
EC10	6,5 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
EC50	30,5 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
NOEC	0,09 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
NOEC	392,5 mg/l/96h (pesce)

##### **12179-04-3 borace pentaidrato**

LC50	64-544 mg/l/96h (Invertebrati acquatici)
	74-79,7 mg/l/96h (pesce)
LC50	91-165 mg/l/48h (Invertebrati acquatici)
EC50	175-10.000 mg/l/3h (microorganisms)
EC10	24,5-50,7 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
EC50	40,2-66 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
NOEC	6-34,2 mg/l/21d (Invertebrati acquatici)
NOEC	17,5-27,9 mg/l/72h (algae / cyanobacteria)
	10-20 mg/l/72h (microorganisms)
NOEC	103 mg/l/96h (Invertebrati acquatici)
NOEC	16,6-43,3 mg/l/28d (Invertebrati acquatici)
NOEC	13,8-14,3 mg/l/14d (Invertebrati acquatici)
LOEC	20-25 mg/l/96h (microorganisms)

- **12.2 Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.

(continua a pagina 9)

CH/IT

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE

(Segue da pagina 8)

### · 12.3 Potenziale di bioaccumulo

#### 107-21-1 etan-1,2-diolo

coefficiente di ripartizione  $\leq 1,36$  [---] (log Kow) (Bioaccumulazione)biodegradabilità  $>90$  % (28d) (biodegradabilità) (OECD 301 A)

#### 532-32-1 benzoato di sodio

coefficiente di ripartizione  $1,88$  [---] (log Kow) (Bioaccumulazione)biodegradabilità  $<50$  % (28d) (biodegradabilità) (OECD 311)

#### 12179-04-3 borace pentaidrato

coefficiente di ripartizione  $\leq 1,53$  [---] (log Kow) (Bioaccumulazione)

· 12.4 Mobilità nel suolo Non sono disponibili altre informazioni.

· Ulteriori indicazioni in materia ambientale:

· Ulteriori indicazioni:

Pericolosità per le acque classe 1 (secondo l'Appendice 1 AwSV): poco pericoloso

Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature non diluito o in grandi quantità.

· 12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

· PBT: Non applicabile.

· vPvB: Non applicabile.

· 12.6 Altri effetti avversi Non sono disponibili altre informazioni.

## SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

· 13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

· Consigli:

Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.

Per il riciclaggio rivolgersi alla "borsa dei rifiuti".

· Catalogo europeo dei rifiuti

16 01 14\* | liquidi antigelo contenenti sostanze pericolose

· Imballaggi non puliti:

· Consigli: Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

· Detergente consigliato: Acqua eventualmente con l'aggiunta di detersivi.

## SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

· 14.1 Numero ONU

· ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA non applicabile

· 14.2 Nome di spedizione dell'ONU

· ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA non applicabile

· 14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

· ADR/RID/ADN, ADN, IMDG, IATA

· Classe non applicabile

· 14.4 Gruppo di imballaggio

· ADR/RID/ADN, IMDG, IATA non applicabile

· 14.5 Pericoli per l'ambiente:

· Marine pollutant: No

· 14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori Non applicabile.

· 14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

Non applicabile.

(continua a pagina 10)

CH/IT

# Scheda di dati di sicurezza

## ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 9)

· <b>UN "Model Regulation":</b>	non applicabile
---------------------------------	-----------------

### SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

#### · 15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o il preparato

822.115, Ordinanza sulla protezione dei giovani lavoratori - OLL 5 e 822.115.2, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi per i giovani non sono applicabili.

822.111, OLL 1 e 822.111.52, Ordinanza del DEFR sui lavori pericolosi o gravosi durante la gravidanza e la maternità non sono applicabili.

#### · Direttiva 2012/18/UE

· **Sostanze pericolose specificate - ALLEGATO I** Nessuno dei componenti è contenuto.

· **REGOLAMENTO (CE) n. 1907/2006 ALLEGATO XVII** Restrizioni: 3

#### · **Direttiva 2011/65/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche - Allegato II**

Nessuno dei componenti è contenuto.

· **Classificazione di liquidi pericolosi per le acque:** classe B

· **Ulteriori disposizioni, limitazioni e decreti proibitivi**

#### · **Sostanze estremamente preoccupanti (SVHC) ai sensi della regolamento REACH, articolo 57**

12179-04-3	borace pentaidrato
------------	--------------------

#### · **Distinte chimiche nazionali**

Componenti presenti nell'elenco o fuori dall'elenco:

EINECS/ELINCS/NLP (EU)

TSCA (USA)

DSL/NDSL (CDN)

ENCS/METI (J)

AICS (Aus)

IECSC (CN)

ECL/KECI (KOR)

HSNO (NZ)

PICCS (RP)

#### · 15.2 Valutazione della sicurezza chimica:

Una valutazione della sicurezza chimica è stata effettuata.

### SEZIONE 16: Altre informazioni

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

La classificazione della miscela è stata effettuata per calcolo secondo le regole di cui all'allegato I del regolamento (CE) n. 1272/2008.

Non sono necessarie speciali istruzioni di formazione per garantire la protezione della salute umana e dell'ambiente.

#### · **Purezza requisito**

#### · **Fraasi rilevanti**

H302 Nocivo se ingerito.

H319 Provoca grave irritazione oculare.

H360FD Può nuocere alla fertilità. Può nuocere al feto.

H373 Può provocare danni agli organi in caso di esposizione prolungata o ripetuta.

· **Scheda rilasciata da:** Abteilung Produktsicherheit

#### · **Abbreviazioni e acronimi:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

(continua a pagina 11)

# Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 10)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
 IATA: International Air Transport Association  
 GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
 EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
 ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
 CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
 DNEL: Derived No-Effect Level (REACH)  
 PNEC: Predicted No-Effect Concentration (REACH)  
 LC50: Lethal concentration, 50 percent  
 LD50: Lethal dose, 50 percent  
 PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
 SVHC: Substances of Very High Concern  
 vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
 Acute Tox. 4: Tossicità acuta per via orale – Categoria 4  
 Eye Irrit. 2: Gravi lesioni oculari/irritazione oculare – Categoria 2  
 Repr. 1B: Tossicità per la riproduzione – Categoria 1B  
 STOT RE 2: Tossicità specifica per organi bersaglio (esposizione ripetuta) – Categoria 2  
 • **\* Dati modificati rispetto alla versione precedente**

## Allegato: scenario d'esposizione 1

- **Denominazione breve dello scenario d'esposizione** *Uso industriale di refrigeranti*
- **Settore d'utilizzazione**  
*SU3 Usi industriali: usi di sostanze in quanto tali o in preparati presso siti industriali*
- **Categoria dei prodotti**  
*PC4 Prodotti antigelo e prodotti per lo sbrinamento*  
*PC16 Fluidi per il trasferimento di calore*
- **Categoria dei processi**  
*PROC1 Produzione o raffinazione di sostanze chimiche in processi chiusi, senza possibilità di esposizione o in processi con condizioni di contenimento equivalenti*  
*PROC2 Produzione o raffinazione di sostanze chimiche in un processo chiuso e continuo, con occasionale esposizione controllata o processi con condizioni di contenimento equivalenti*  
*PROC8a Trasferimento di una sostanza o di un preparato (riempimento/svuotamento) presso strutture non dedicate*  
*PROC8b Trasferimento di una sostanza o di una miscela (riempimento/svuotamento) presso strutture dedicate*  
*PROC20 Uso di fluidi funzionali in piccoli dispositivi*
- **Categoria rilascio nell'ambiente** *ERC7 Uso industriale di fluidi funzionali*
- **Descrizione delle attività e dei processi descritti nello scenario d'esposizione**  
*Si veda la sezione 1 nell'allegato della scheda dei dati di sicurezza.*
- **Condizioni d'uso**
- **Durata e frequenza** *5 giorni lavorativi/settimana.*
- **Parametri fisici**
- **Stato fisico** *Liquido*
- **Concentrazione della sostanza nella miscela** *La sostanza è componente principale.*
- **Altre condizioni d'uso**
- **Altre condizioni d'uso che influenzano l'esposizione sull'ambiente**  
*Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Altre condizioni di utilizzazione che influenzano l'esposizione del consumatore**  
*Non necessario.*
- **Altre condizioni di utilizzazione che influenzano l'esposizione del consumatore durante l'utilizzazione dell'articolo**  
*Non applicabile*
- **Misure relative alla gestione del rischio**
- **Protezione del lavoratore**
- **Misure organizzative di protezione** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure tecniche di protezione** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure personali di protezione** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure per la protezione dei consumatori** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure per la protezione dell'ambiente**
- **Aria** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*

(continua a pagina 12)

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 11)

- **Acqua** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Misure per lo smaltimento** Assicurarsi che i rifiuti vengano raccolti e trattenuti in contenitori idonei.
- **Processi di smaltimento** I resti del prodotto possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
- **Tipo di rifiuto** Contenitori parzialmente svuotati e sporchi.
- **Previsione sull'esposizione**
- **Consumatori** Non rilevante per questo scenario d'esposizione.
- **Guide per gli utilizzatori a valle** Non sono disponibili altre informazioni.

### Allegato: scenario d'esposizione 2

- **Denominazione breve dello scenario d'esposizione** Uso professionale di refrigeranti
- **Settore d'utilizzazione**  
SU22 Usi professionali: settore pubblico (amministrazione, istruzione, intrattenimento, servizi, artigianato)
- **Categoria dei prodotti**  
PC4 Prodotti antigelo e prodotti per lo sbrinamento  
PC16 Fluidi per il trasferimento di calore
- **Categoria dei processi**  
PROC1 Produzione o raffinazione di sostanze chimiche in processi chiusi, senza possibilità di esposizione o in processi con condizioni di contenimento equivalenti  
PROC2 Produzione o raffinazione di sostanze chimiche in un processo chiuso e continuo, con occasionale esposizione controllata o processi con condizioni di contenimento equivalenti  
PROC8a Trasferimento di una sostanza o di un preparato (riempimento/svuotamento) presso strutture non dedicate  
PROC8b Trasferimento di una sostanza o di una miscela (riempimento/svuotamento) presso strutture dedicate  
PROC20 Uso di fluidi funzionali in piccoli dispositivi
- **Categoria rilascio nell'ambiente**  
ERC9a Uso generalizzato di fluidi funzionali (uso in interni)  
ERC9b Uso generalizzato di fluidi funzionali (in esterni)
- **Descrizione delle attività e dei processi descritti nello scenario d'esposizione**  
Si veda la sezione 1 nell'allegato della scheda dei dati di sicurezza.
- **Condizioni d'uso**
- **Durata e frequenza** 5 giorni lavorativi/settimana.
- **Parametri fisici**
- **Stato fisico** Liquido
- **Concentrazione della sostanza nella miscela** La sostanza è componente principale.
- **Altre condizioni d'uso**
- **Altre condizioni d'uso che influenzano l'esposizione sull'ambiente**  
Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Altre condizioni di utilizzazione che influenzano l'esposizione del consumatore**  
Non necessario.
- **Altre condizioni di utilizzazione che influenzano l'esposizione del consumatore durante l'utilizzazione dell'articolo**  
Non applicabile
- **Misure relative alla gestione del rischio**
- **Protezione del lavoratore**
- **Misure organizzative di protezione** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Misure tecniche di protezione** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Misure personali di protezione** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Misure per la protezione dei consumatori** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Misure per la protezione dell'ambiente**
- **Aria** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Acqua** Non sono richiesti provvedimenti particolari.
- **Misure per lo smaltimento** Assicurarsi che i rifiuti vengano raccolti e trattenuti in contenitori idonei.
- **Processi di smaltimento** I resti del prodotto possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.
- **Tipo di rifiuto** Contenitori parzialmente svuotati e sporchi.

(continua a pagina 13)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi dell'OPChim – RS 813.11

Stampato il: 26.01.2021

Numero versione 3.0

Revisione: 26.01.2021

**Denominazione commerciale: COOLANT M5.0 CONCENTRATE**

(Segue da pagina 12)

- **Previsione sull'esposizione**
- **Consumatori** Non rilevante per questo scenario d'esposizione.
- **Guide per gli utilizzatori a valle** Non sono disponibili altre informazioni.

### Allegato: scenario d'esposizione 3

- **Denominazione breve dello scenario d'esposizione** *Uso privato di refrigeranti*
- **Settore d'utilizzazione**  
*SU21 Usi di consumo: nuclei familiari / popolazione in generale / consumatori*
- **Categoria dei prodotti**  
*PC4 Prodotti antigelo e prodotti per lo sbrinamento*  
*PC16 Fluidi per il trasferimento di calore*
- **Categoria dei processi**  
*PROC1 Produzione o raffinazione di sostanze chimiche in processi chiusi, senza possibilità di esposizione o in processi con condizioni di contenimento equivalenti*  
*PROC2 Produzione o raffinazione di sostanze chimiche in un processo chiuso e continuo, con occasionale esposizione controllata o processi con condizioni di contenimento equivalenti*  
*PROC8a Trasferimento di una sostanza o di un preparato (riempimento/svuotamento) presso strutture non dedicate*  
*PROC8b Trasferimento di una sostanza o di una miscela (riempimento/svuotamento) presso strutture dedicate*  
*PROC20 Uso di fluidi funzionali in piccoli dispositivi*
- **Categoria rilascio nell'ambiente**  
*ERC9a Uso generalizzato di fluidi funzionali (uso in interni)*  
*ERC9b Uso generalizzato di fluidi funzionali (in esterni)*
- **Descrizione delle attività e dei processi descritti nello scenario d'esposizione**  
*Si veda la sezione 1 nell'allegato della scheda dei dati di sicurezza.*
- **Condizioni d'uso**
- **Durata e frequenza** *5 giorni lavorativi/settimana.*
- **Parametri fisici**
- **Stato fisico** *Liquido*
- **Concentrazione della sostanza nella miscela** *La sostanza è componente principale.*
- **Altre condizioni d'uso**
- **Altre condizioni d'uso che influenzano l'esposizione sull'ambiente**  
*Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Altre condizioni di utilizzazione che influenzano l'esposizione del consumatore**  
*Non necessario.*
- **Altre condizioni di utilizzazione che influenzano l'esposizione del consumatore durante l'utilizzazione dell'articolo**  
*Non applicabile*
- **Misure relative alla gestione del rischio**
- **Protezione del lavoratore**
- **Misure organizzative di protezione** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure tecniche di protezione** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure personali di protezione** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure per la protezione dei consumatori** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure per la protezione dell'ambiente**
- **Aria** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Acqua** *Non sono richiesti provvedimenti particolari.*
- **Misure per lo smaltimento** *Assicurarsi che i rifiuti vengano raccolti e trattenuti in contenitori idonei.*
- **Processi di smaltimento** *I resti del prodotto possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.*
- **Tipo di rifiuto** *Contenitori parzialmente svuotati e sporchi.*
- **Previsione sull'esposizione**
- **Consumatori** *Non rilevante per questo scenario d'esposizione.*
- **Guide per gli utilizzatori a valle** *Non sono disponibili altre informazioni.*